

El mundo en español

LECTURAS DE CULTURA Y CIVILIZACIÓN

Textos originales: José Ángel Gonzalo, José Rueda, Noemí Monge, Aroa Moreno, Isabel Jiménez, Fernando de Bona, Alicia López, Irene Benito, Clara de la Flor, Luciana Ferrando, Susana Santolaria.

Coordinación editorial: Carmen Aguirre

Supervisión pedagógica: Carmen Hernández y Carmen Aguirre

Adaptación de textos: Carmen Hernández y Carmen Aguirre

Autor de "Países hispanohablantes": José Ángel Gonzalo

Glosario en español: Carmen Aguirre

Glosarios en inglés, francés, alemán, italiano y portugués: Terry Berne, Nadia Prauhart, María-Luz Castillo, Francesca Coianiz, Faustino Yañez

Actividades: Ana Rubio, Sonia Bajo, Paula Barbado y Óscar Rodríguez

Diseño: Clara de la Flor

Maquetación: Tania Parducci

Corrección: Rebeca Julio

Ilustración de portada: Joan Sanz

Fotografías: *Punto y Coma*, Clara de la Flor, Cecilia Moreno-Yaghoubi, Ella Ling, Getty Images, Daniel Ochoadeolza, Teresa Isasi, Mimmo Cattarinich, Macusa Cores, P. Ardizzoni, E. Pereda, Antonio de Bona, Trockmorton Fine Art, Wimbledon, FC Barcelona, Mutua Madrileña Madrid Open, Renault, CITA, Tino Viz (Margen Fotografía), Turgalicia, Instituto Cervantes, Irene Benito, Santiago Flores, Abraham Martínez, Carmen de la Rosa, Instituto Cervantes, Laura Corpa (España), Samuel Mayo (México), José Ángel Gonzalo (Guatemala, Nicaragua, Cuba), Instituto Hondureño de Turismo (Honduras), Instituto Costarricense de Turismo (Costa Rica), Andrés Villa, Autoridad de Turismo de Panamá (Panamá), Mabel Cuesta (Puerto Rico), Daniel Cabrera (Venezuela), Proexport Colombia (Colombia), Freddy Rivadeneira Lascano / Ministerio de Turismo del Ecuador (Ecuador), María Teresa Ardaya (Bolivia), Cristina Otano (Bolivia), Astrid Riehn (Argentina), Jimena Roquero (Sáhara Occidental), INPROTUR (Argentina), Paolo Petrigiani (Argentina), Inma Serrano Esparza (Argentina), Raúl de la Flor (Perú)

© Fotografías de las películas de Pedro Almodóvar: El Deseo, S.A.

© Ilustración de Pedro Almodóvar: NO HAY TRES SIN DOS

Producción y edición de audio: Fernando de Bona

Locución: Javier Páez, Daniel Ramírez, Rosa Puga, Sonia López, Susana Santolaria, María Besant, Jorge Cassino

Música: Ignacio Bona

Estudio de grabación: Habla con Eñe

© Habla con Eñe, S.L., 2013

www.hablaconene.com

Segunda reimpresión: marzo de 2013

ISBN: 978-84-614-7495-0

Depósito legal: M-8340-2011

Impreso en España por Imprimex

El mundo en español

LECTURAS DE CULTURA Y CIVILIZACIÓN

NIVEL
A2

Índice

Introducción didáctica	07
Arte y cultura	09-46
JAVIER BARDEM: talento en bruto	10-14
NUEVA YORK: capital cultural latina	15-19
EL GUERNICA DE PICASSO: historia de un cuadro	20-25
LAS MUJERES EN EL CINE DE ALMODÓVAR	26-33
GABRIEL GARCÍA MÁRQUEZ: ochenta años contando historias	34-38
RAFA NADAL: un número 1	39-46
Ciencia y sociedad	47-66
SOLIDARIDAD EN VACACIONES	48-53
YO, ROBOT	54-57
REDES SOCIALES: amigos en “la Red”	58-62
ARQUITECTURA Y MEDIO AMBIENTE: entrevista a César Ruiz-Larrea	63-66
Viajes y geografía	67-92
EL CAMINO DE SANTIAGO: el camino de las estrellas	68-74
MONTEVIDEO: la ciudad del alegre porvenir	75-80
MARAVILLAS QUE HABLAN ESPAÑOL	81-86
TANGO EN BUENOS AIRES	87-92
Tradiciones e historia	93-118
DÍA DE MUERTOS EN MÉXICO	94-98
NAVIDADES CON CARÁCTER LATINO	99-106
EL ORIGEN DEL FLAMENCO	107-112
RODRIGO DÍAZ DE VIVAR: el Cid Campeador	113-118
Países hispanohablantes: historia, geografía y cultura	119-152
ESPAÑA	120-126
AMÉRICA DEL NORTE: México	127-129
AMÉRICA CENTRAL Y PAÍSES DEL CARIBE	130-137
AMÉRICA DEL SUR	138-150
EL ESPAÑOL EN EL RESTO DEL MUNDO	151-152
Glosario en inglés, francés, alemán, italiano y portugués	153-158

Introducción didáctica

Entendemos que aprender una lengua es también aprender la cultura de los grupos humanos que hablan en esa lengua y sabemos, además, que el éxito en la comunicación solo puede darse si conocemos los referentes culturales de las personas con las que nos comunicamos.

Por esta razón uno de los apartados principales en el **Plan Curricular del Instituto Cervantes** es el destinado a la enseñanza de los “aspectos culturales, socioculturales e interculturales de España y de los países hispanicos”. Se trata de abordar también como materia de enseñanza todo lo relacionado con los productos culturales y las formas de ser, de pensar y de relacionarse de los habitantes del planeta que hablan español.

Pero la enseñanza de estos referentes culturales nos lleva a un inmenso mundo multicultural en el que cualquier intento de secuenciación organizada resultaría inevitablemente parcial y fragmentario.

Así como en las estructuras gramaticales y en el léxico podemos graduar los contenidos de una forma clara, en el aprendizaje de la cultura tenemos que ir aproximándonos poco a poco, al mismo ritmo que vamos elevando nuestro nivel lingüístico. Entendemos que el conocimiento de la cultura y las costumbres de los pueblos de España y América Latina es como un enorme puzle en el que vamos a ir colocando las piezas una a una, de manera aparentemente fragmentada. Pero a medida que este puzle vaya llenándose de piezas irá apareciendo ante nuestros ojos una nueva realidad multicultural con una importante base común: una lengua que nos une a todos.

En este libro presentamos un mosaico de artículos de temas culturales y socioculturales significativos de España e Hispanoamérica que contribuirán a que el alumno se vaya acercando cada vez más a la cultura de los países que hablan español.

Entendemos también que lengua y cultura se ayudan y apoyan mutuamente: cuanto más avanzamos en nuestros niveles de expresión y comprensión más posibilidades tenemos de acercarnos a la cultura de España e Hispanoamérica. Pero al estudiar y profundizar en la cultura de los países que hablan español, estamos también practicando y avanzando en el conocimiento de la lengua. El conocimiento de la cultura es, pues, un objetivo en sí mismo, pero también un magnífico instrumento para avanzar en el conocimiento de la lengua y de las habilidades comunicativas.

Este libro de cultura está especialmente diseñado para trabajar en un nivel A2, y pretende ser un primer escalón en el conocimiento de la cultura de España y de los países que hablan español.

El libro se ha dividido en cinco secciones: “Arte y cultura”, que contiene seis lecturas, “Ciencia y sociedad”, “Viajes y geografía” y “Tradiciones e historia”, que contienen cuatro lecturas respectivamente. A continuación hay una última sección dedicada a presentar la historia, la geografía y los principales aspectos culturales de los países hispanohablantes. En esta sección encontramos varios apartados. El primero está dedicado a España; el segundo a México, en América del Norte; el tercero a América Central y los países del Caribe; el cuarto a América del Sur, y finalmente un quinto apartado presenta la situación del español en el resto del mundo.

Las lecturas han sido elaboradas tomando como base artículos de la revista *Punto y Coma* que han sido adaptados y reducidos de extensión para que puedan ser leídos por un estudiante de nivel A2. Todos los artículos están relacionados con aspectos culturales de España e Hispanoamérica. En ellos se tocan temas culturales de actualidad con un estilo ameno y una presentación muy atractiva. Con esta presentación y este estilo pretendemos invitar a la lectura y dar al estudiante la idea de estar haciendo algo “más ligero y divertido”: un respiro y un complemento al libro de texto.

Finalmente, una parte importante del libro es la presentación en audio de todos los artículos que lo integran. Los actores y locutores que participan en el audio son de España e Hispanoamérica y su selección se ha hecho teniendo en cuenta el tema del artículo. De esta manera ofrecemos al alumno una variedad de acentos relacionada con el contenido de lo que está escuchando.

Cómo utilizar este libro

Todos los artículos que aparecen vienen acompañados de una serie de actividades que ponen en juego competencias culturales y empujan al alumno a utilizar estrategias de comunicación.

El objetivo de este libro de “cultura A2” es que los estudiantes lleguen a tener un amplio y variado conocimiento del mundo hispano: ciudades, fiestas típicas, arte, música, representantes del cine y del deporte...; y también que sean capaces de profundizar y hablar en español de algunos aspectos que preocupan a toda la comunidad internacional, como el deterioro del medio ambiente, las redes sociales en Internet, la solidaridad entre los pueblos...

Para la selección de temas se han tenido en cuenta los contenidos propuestos en el Plan Curricular del Instituto Cervantes.

Cada UNIDAD comienza con un texto en el que se señalan determinadas palabras que se presentan en un GLOSARIO explicativo en español (esas mismas palabras aparecen también traducidas a varios idiomas al final del libro). A continuación se plantean preguntas de comprensión centradas en los aspectos culturales. Con ellas se pretende comprobar la comprensión global del texto y profundizar en algunos de los aspectos culturales tratados. Posteriormente se plantearán preguntas relacionadas con el léxico y enfocadas al vocabulario que deben aprender los estudiantes. No hay que olvidar que estamos en un nivel A2, y habrá un vocabulario que aparece en el texto, pero que no es necesario que los estudiantes aprendan. Posteriormente se proponen actividades controladas o semicontroladas sobre determinados contenidos lingüísticos que los estudiantes tendrán que utilizar en las actividades finales de producción libre, tanto de expresión escrita como de expresión oral. Estas primeras

actividades serán herramientas para activar los conocimientos de léxico y gramática que después van a necesitar los alumnos en las actividades de puesta en común y debate (expresión oral) y de composición escrita.

Las actividades de conversación y debate tienen un peso muy importante en este libro. Por eso, al seleccionar los temas hemos tenido muy en cuenta su actualidad, interés y atractivo para que fuesen contenidos que generasen y potenciasen el debate.

En la mayoría de los textos se plantea también una tarea que trata de recoger y poner en práctica todo lo aprendido.

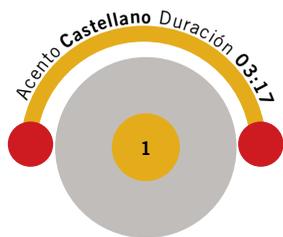
Finalmente, señalar que muchas de las actividades presentadas son del mismo estilo y nivel de dificultad que las que se plantean en el examen del DELE (A2), por lo que el libro resulta ser de gran utilidad en la preparación de este examen.

Las soluciones de las actividades de este libro las encontrarás en la web www.hablaconene.com. Allí también encontrarás otras sugerencias de explotación didáctica a partir de los textos y actividades planteadas. La puesta en práctica de estas actividades dependerá del país en el que se encuentren los estudiantes y de los conocimientos de estos, o simplemente de otros objetivos que quiera plantear el profesor. Por ejemplo, en el texto “El Camino de Santiago” se puede buscar más información de los caminos existentes, e incluso desarrollar el que ellos harían, que puede variar según estén en Granada, en Londres, en Nueva York o en París.

El mundo en español: lecturas de cultura y civilización es un libro de nivel A2 que presenta múltiples posibilidades de explotación didáctica. Ayuda al estudiante a conocer temas culturales del mundo hispano y, al mismo tiempo, le permite al profesor trabajar en actividades de comprensión y expresión basadas en la realidad socio-cultural de España y América Latina. Nuestro objetivo es avanzar en el conocimiento de la lengua y la cultura en español y también favorecer el pluriculturalismo y plurilingüismo para lograr una humanidad más libre y más tolerante. ■

Arte y cultura

- 10-14** JAVIER BARDEM: talento en bruto
- 15-19** NUEVA YORK: capital cultural latina
- 20-25** EL GUERNICA DE PICASSO: historia de un cuadro
- 26-33** LAS MUJERES EN EL CINE DE ALMODÓVAR
- 34-38** GABRIEL GARCÍA MÁRQUEZ: ochenta años contando historias
- 39-46** RAFA NADAL: un número 1



Autor original: Rueda Duque / Punto y Coma

Locución: Javier Páez



El amor en los tiempos del cólera

Javier Bardem tiene una expresión dura en la cara: tiene la nariz rota y los ojos hundidos¹. Parece un matón² del Bronx o un boxeador de segunda clase o un campesino español. Tiene dignidad, orgullo y talento, una combinación perfecta para ser un gran actor. Ha trabajado con Woody Allen y los hermanos Coen.

Javier BARDEM: TALENTO EN BRUTO



Nació en la isla de Gran Canaria, pero creció en Madrid. Tiene la nariz rota porque hace más de 15 años, un hombre le preguntó su nombre y cuando el actor se lo dijo, el hombre le pegó³ un puñetazo⁴.

Antes de ser actor, Bardem fue jugador de *rugby* y pintor. Javier viene de una familia dedicada al cine. Su madre y sus hermanos son actores, y su tío, el director Juan Anto-

nio Bardem, fue el primer español candidato⁵ a un Oscar.

Los primeros papeles que interpretó como actor fueron tipos duros⁶ (*Huevos de oro*, *Perdita Durango*); y después hizo personajes más tiernos⁷ (*Boca a boca*, *Before the night falls*).

El actor ya ha hecho más de 30 películas y en España ha trabajado con los mejores directores: Almodóvar, Amenábar, Fernando León y Álex de la Iglesia.

Tiene varias nominaciones al Globo de Oro. La primera fue por la película *Before the night falls*, de Julian Schnabel. En esta película, Javier interpreta⁸ al poeta⁹ cubano Reinaldo Arenas. También consiguió su primera nominación¹⁰ al Oscar para un actor español con esta película. Además, tuvo una nominación a los Globos de Oro en 2005 por su papel¹¹ en *Mar adentro*, de Alejandro Amenábar. En 2010 consiguió el premio al mejor actor en el Festival de Cannes por su actuación en *Biutiful*, de Alejandro González Iñárritu. Pero su premio más importante es el Oscar al mejor actor de reparto¹². Lo ganó en 2008 con *No country for old men*, de los hermanos Coen.

También ha trabajado con Woody Allen en *Vicky Cristina Barcelona*. En esta película trabajó con la famosa actriz Penélope Cruz, que recibió el Oscar a la mejor actriz de reparto por su actuación en esta película. Con ella se casó en julio de 2010 y hoy son una de las parejas más famosas de Hollywood.

Para la industria del cine, Javier Bardem es más importante por su valor¹³ como actor que como icono latino. ■

La Bardemcilla



La familia de Javier Bardem también tiene un restaurante en Madrid que se llama La Bardemcilla y los clientes pueden pedir platos que se llaman como sus películas: los “huevos de oro” o el “jamón, jamón”.

GLOSARIO ESPAÑOL

1 hundido: metido hacia adentro
2 matón: hombre que intimida y provoca a los demás, que le gusta pelearse
3 pegar: dar un golpe a alguien
4 puñetazo: golpe que se da con el puño
5 candidato: persona propuesta para conseguir un premio
6 tipo duro: persona dura y arrogante
7 tierno: frágil
8 interpretar: actuar
9 poeta: escritor de poesía
10 nominación: propuesta para un premio
11 papel: actuación, representación
12 mejor actor de reparto: mejor actor secundario
13 valor: utilidad, cualidades



ACTIVIDADES DE LENGUA Y CULTURA

JAVIER BARDEM

COMPRENSIÓN

A) Indica si es verdadero o falso, según el texto, y por qué.

	V	F	¿Por qué?
1. Bardem tiene la nariz rota desde que jugaba al <i>rugby</i> .			
2. Tiene grandes cualidades físicas para ser un gran actor.			
3. En total ha rodado más de 30 películas.			
4. Al comienzo de su carrera interpretó personajes tiernos y sensibles.			
5. Toda su familia se dedica a la interpretación desde hace décadas.			
6. Ha recibido el Oscar al mejor actor de reparto por su papel en <i>No country for old men</i> .			
7. En el mundo del cine se valora su interpretación por encima de su físico.			
8. Javier Bardem es propietario de un restaurante que sirve platos que llevan el nombre de sus películas.			

B) Selecciona los temas que se tratan en el texto y relaciónalos con el vocabulario.

aspecto físico del actor su vida sentimental la familia del actor
 su actividad política cualidades artísticas papeles interpretados
 reconocimiento en su trabajo biografía

VOCABULARIO	TEMA	VOCABULARIO	TEMA
1. talento		7. mejor actor	
2. personajes tiernos		8. orgullo	
3. nominación		9. Gran Canaria	
4. pintura		10. tipos duros	

VOCABULARIO	TEMA	VOCABULARIO	TEMA
5. gastronomía		11. ojos hundidos	
6. Madrid		12. deporte	

C) Ordena las siguientes frases.

1. pero / Nació / en las islas Canarias, / en Madrid. / siempre vivió
2. Antes de / Bardem fue / ser actor / jugador de rugby / y pintor.
3. con la famosa / Javier Bardem / Penélope Cruz. / se ha casado / actriz
4. muy famosos. / ha trabajado / Bardem / con directores

LÉXICO Y GRAMÁTICA

D) Construye frases uniendo las columnas con el conector adecuado.

1. Tiene dignidad, orgullo y talento, una combinación perfecta	en para por pero que y	a. España y en el extranjero con los mejores directores.
2. Nació en la isla de Gran Canaria		b. su interpretación en <i>Before the night falls</i> .
3. Antes de ser actor, tuvo otros trabajos		c. se llaman como sus películas.
4. El actor ya ha hecho más de 30 películas dentro		d. creció en Madrid.
5. Consiguió la primera nominación al Globo de Oro		e. fuera de España.
6. El actor ha trabajado		f. ser un gran actor.
7. En el restaurante de su familia se pueden comer platos		g. no tenían relación con el cine.

E) Escribe los verbos entre paréntesis en el tiempo adecuado (presente o pretérito indefinido).

Javier Bardem _____ (1 venir) de una familia de actores: sus abuelos, su madre y algunos de sus hermanos _____ (2 dedicarse) todavía al cine. Javier Bardem _____ (3 ser) el miembro de la familia más famoso en el extranjero.

Antes de dedicarse al cine _____ (4 realizar) muchas actividades: _____ (5 jugar) en la selección juvenil española de *rugby* y _____ (6 estudiar) pintura en la Escuela de Artes y Oficios. Después _____ (7 decidir) dedicarse al cine _____ y (8 estudiar) con Juan Carlos Corazza.

F) Completa con vocales los sustantivos y relaciónalos con el adjetivo correspondiente.

1. __ xpr__ s__ __ n	hundidos
2. n__ r__ z	duro
3. __ j__ s	rota
4. t__ p__	dura
5. f__m __	internacional

COMPOSICIÓN / EXPRESIÓN ESCRITA

G) Utiliza las combinaciones del ejercicio anterior y reconstruye una breve biografía del actor ayudándote con los siguientes verbos: tener, tomar, ser, parecer, llevar, recibir, comenzar.

Javier Bardem _____
 _____ imparable.

H) Imagina que tienes que realizar una entrevista al actor. Elabora una lista con las diez preguntas más interesantes.

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____
7. _____
8. _____
9. _____
10. _____

CONVERSACIÓN / EXPRESIÓN ORAL

I) Para hablar en clase

1. ¿Has visto alguna película de este actor?
2. ¿Qué te ha parecido su interpretación?
3. ¿Crees que su éxito se debe a su físico, a su talento o a la combinación de ambas cosas?
4. ¿Crees que su carrera ha sido más fácil porque viene de una familia de actores?
5. ¿Crees que un actor se hace o nace? ¿El talento es hereditario?
6. ¿El éxito es producto de la suerte o del esfuerzo y el trabajo?

TAREA

Contesta a las preguntas que han hecho tus compañeros a Bardem buscando más información del actor en Internet.

El mundo en español

LECTURAS DE CULTURA Y CIVILIZACIÓN

NIVEL
A2

El mundo en español nivel A2 pertenece a una serie de libros de cultura y civilización (*El mundo en español nivel B* y *El mundo en español junior*). Este libro contiene actividades de comprensión y expresión basadas en la realidad sociocultural de todo el mundo hispanohablante. Además, estas actividades son muy adecuadas para preparar el DELE de nivel A2.

El éxito en la comunicación solo puede darse si conocemos los referentes culturales de las personas con las que nos comunicamos. El arte, la literatura, la música, el cine, las tradiciones, la geografía, los deportes y la ciencia de España e Hispanoamérica aparecen en este libro a través de una serie de lecturas sobre temas actuales presentados para fomentar el debate.

VIVE LA CULTURA DE LOS PAÍSES QUE HABLAN ESPAÑOL

- **Acércate con nuestras lecturas a la realidad multicultural del mundo en español**
- **Practica la comprensión y la expresión con las actividades de lengua y cultura**
- **En cada página encontrarás las explicaciones en español de las palabras más difíciles y al final del libro puedes consultar el glosario en inglés, francés, alemán, italiano y portugués**
- **Escucha cada artículo en el CD y descubre la gran variedad de acentos del español**



www.hablaconene.com

HA-
BLA
CON
ENE